

ANNONCES CLASSEES \$8
 LA SOURCE
 TELEPHONEZ 264-5364
 POUR 15 MOTS OU MOINS PAYABLE D'AVANCE PAR AVANT 17H LE VENDREDI
 T.P.S. ET T.V.Q. INCLUS
 CHEQUE OU COMPTANT

LA SOURCE

LE GLEANER
 FONDÉ EN 1863

DESSEINANT HUNTINGDON, ORNSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, CHATEAUGUAY, FRANKLIN, ST-AMCET, STE-BARBE, VALLEYFIELD ET LES ENVIRONS

Mercredi, le 19 janvier 1994 • 14 pages

Huntingdon, Québec

52 cents PLUS TAXES

ANNONCES CLASSEES \$8
 LA SOURCE
 TELEPHONEZ 264-5364
 POUR 15 MOTS OU MOINS PAYABLE D'AVANCE PAR AVANT 17H LE VENDREDI
 T.P.S. ET T.V.Q. INCLUS
 CHEQUE OU COMPTANT

La Source locale

Huntingdon



L'ajout d'espace à l'école Notre-Dame à Huntingdon se veut une demande persistante de la part de la Commission scolaire de Huntingdon.

Une réponse favorable souhaitée

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
 Huntingdon - Une réponse favorable est souhaitée dès cette année à la demande exprimée depuis les deux dernières années scolaires par la Commission scolaire de Huntingdon.
 Cette demande consiste à l'ajout d'espace à l'école Notre-Dame, laquelle est située au 15 rue York à Huntingdon. Cette école accueille quelque 500 élèves du niveau primaire, soit de la maternelle à la sixième. Ces élèves proviennent de la grande région de Huntingdon, et de différents autres localités

de la Commission scolaire de Huntingdon.
 Le Conseil des commissaires de la Commission scolaire de Huntingdon a réitéré sa demande d'ajout d'espace en novembre dernier, afin de voir à l'acceptation de ce projet dans le cadre du budget d'investissement 1994-1995.
 Rappelons que la demande en ce sens a été faite une première fois l'an dernier. En effet, le Conseil des commissaires de la Commission scolaire de Huntingdon avait adressé cette demande spécifique auprès du ministère de l'Éducation du

Québec dans le cadre du programme d'ajout d'espace de 1993-1994. Le ministère de l'Éducation a alors rejeté cette demande.
 Mais, la Commission scolaire de Huntingdon croit en la nécessité d'ajout d'espace à l'école Notre-Dame de Huntingdon, et c'est pourquoi la demande en ce sens a été renouvelée. Ce genre de projet doit s'inscrire dans le cadre des normes des programmes d'investissement en immobilisations du ministère de l'Éducation.
 De plus, rappelons que la

Commission scolaire de Huntingdon souhaite également la réalisation d'un projet d'amélioration de l'école Centrale et la construction d'un centre multifonctionnel à Saint-Anicet. Une demande en ce sens a été également adressée au ministère de l'Éducation du Québec.
 Osons croire que la Commission scolaire de Huntingdon recevra une réponse favorable en ce qui concerne le projet d'ajout d'espace à l'école Notre-Dame à Huntingdon, et aussi le projet de l'école Centrale à Saint-Anicet.

La Source commerciale

Huntingdon

Le magasinage aux USA à la baisse

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
 Huntingdon - La grande région du Haut-Saint-Laurent, de par sa position géographique, a toujours été influencée par la proximité de la frontière américaine. Mais, depuis quelques mois, l'on remarque un certain refroidissement.
 Ce refroidissement se traduit par une baisse du magasinage fait par les gens de ce côté-ci de la frontière dans les nombreux établissements commerciaux de l'État de New York.
 En effet, selon certaines statistiques, le nombre de voyages d'un jour et moins aux États-Unis ne cesse de fléchir depuis le mois de février 1992. Est-ce une habitude que l'on est en train de perdre? C'est à se le demander. Mais, quelle est la véritable réponse à une telle question.



Le nombre de voyages d'un jour et moins aux États-Unis est à la baisse, mais les centres commerciaux se veulent tout de même très attirants.

D'abord, dans la région de Huntingdon, les commerçants ont surtout critiqué vivement en 1992 la croissance quasi incroyable des achats outre-frontière. Des conférences eurent lieu, et des demandes spécifiques ont été faites pour contrecarrer ce fléau qui, pourtant, ne cesse de diminuer depuis plusieurs mois. Il faut se rappeler à l'idée mis de l'avant à l'effet que, pour acheter un gallon de lait aux États-Unis,

un voyage de l'autre côté d'au moins 48 heures serait requis. Les iniquités étaient très nombreuses.
 Mais, cette habitude ne se perdra pas du tout; vivre à quelques pas de la frontière ne peut pas dire que les gens ne peuvent pas la traverser à l'occasion. Et à chaque fois que l'on traverse la frontière, ceci implique également des dépenses, et cet aspect est fort compréhensible. La raison principale de cette baisse du magasinage aux États-Unis est que l'argent canadien fluctue à

un niveau plus ou moins intéressant. Plus de trente cents de chaque dollar en taux de change, voilà la vraie raison, et celle-ci se veut d'ordre économique.
 Une autre raison à cette baisse du magasinage aux États-Unis se veut le faible taux inflationniste que l'on remarque au Québec, et au Canada depuis plusieurs mois. Des taux d'inflation entre 1 et 2%.
 Mais, il faut se rappeler que, du côté de l'État de New York le long de la région de Huntingdon et du Haut-Saint-Laurent, d'importants

investissements ont été faits au cours des récentes années, et ce plus précisément dans le contexte commercial. Il faut penser aux constructions de complexes commerciaux à Malone, à Massena et aussi à Plattsburgh, ces trois municipalités au sein de l'État de New York.
 Ces nouveaux complexes commerciaux ont été construits toujours en considérant la présence d'une forte clientèle canadienne, si on peut l'appeler ainsi. Cette baisse remarquée du nombre de clients d'ici dans ces centres commerciaux

américains est certes étudiée de la part des promoteurs américains. Et il faut croire que des mesures seront prises pour que les Canadiens puissent reprendre leurs habitudes de se rendre shopper aux États-Unis.
 Les établissements commerciaux de la Ville de Huntingdon ont certes bénéficié économiquement de ce fait, mais l'avenir demeure toujours difficile. L'activité commerciale se maintient. Toutefois, il serait préférable de voir tous les établissements dans le centre-ville être ouverts; seulement alors l'on considèrera que la reprise économique tant attendue est enfin arrivée. Mais tel n'est pas le cas. Des édifices demeurent vides, et sans preneur potentiel.
 L'essor commercial dans le secteur de Huntingdon n'est aucunement conditionnel à cette baisse du magasinage aux États-Unis. Ce fait doit être pris en considération, et ce en tout temps. Garder sa clientèle localement se veut un défi de taille dans la région, surtout lorsque l'on sait d'autres secteurs commerciaux sont à proximité.
 En terminant, notons que la baisse du magasinage aux USA se veut une bonne nouvelle pour la région de Huntingdon, et fort possiblement pour certains genres de commerces.

La Source locale

Huntingdon

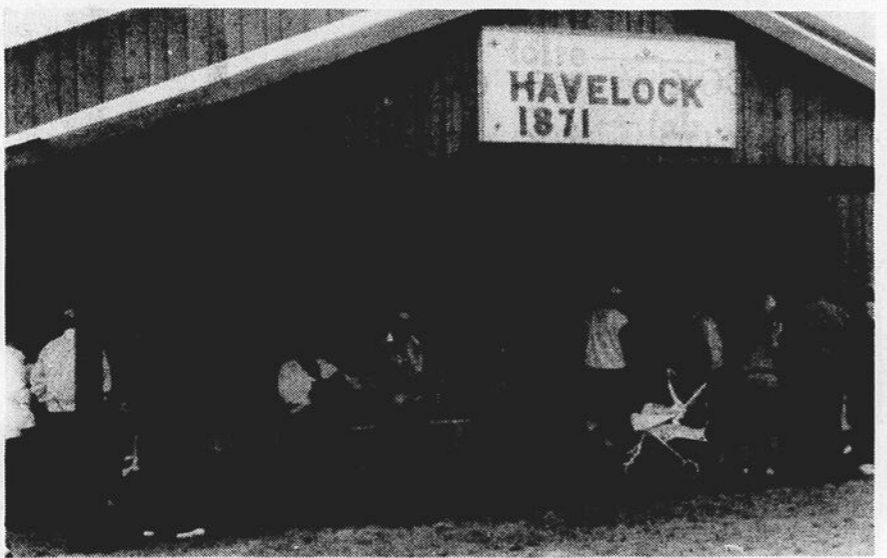
Prochaines réunions du CLSC

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
 Huntingdon - Les cinq prochaines réunions du conseil d'administration du Centre local de services communautaires de Huntingdon ont été déterminées.
 Les réunions se dérouleront aux endroits suivants:
 - le 19 janvier au siège social de Huntingdon du CLSC;
 - le 16 février au siège social de Huntingdon du CLSC;
 - le 16 mars à la salle MacDougall, 19 rue Lambton, à Ormstown;
 - le 20 avril au siège social de Huntingdon du CLSC;
 - le 18 mai à l'hôtel de ville de Saint-Anicet.

Toutes ces réunions débuteront à compter de 19 heures. Pour de plus amples informations, on peut composer le 264-6108.

La Source agricole

Havelock



La foire agricole de Havelock dure une journée seulement, et se veut une attraction touristique très intéressante dans le Haut-Saint-Laurent.

Une aide financière à la hausse demandée

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
 Huntingdon - Tout le monde sait que la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent vient en aide financièrement aux trois foires agricoles sur son territoire. Et dans ce sens, une foire agricole souhaite voir cette aide être haussée.

est octroyé à la foire agricole d'Ormstown; un montant de 1 000 \$ à l'exposition agricole de Huntingdon; et comme indiqué, un montant de 500 \$ à la foire agricole de Havelock.
 Cette demande de la part des responsables de la Foire de Havelock a été reçue par le Conseil des maires, mais aucune décision n'a été prise pour le moment. Le Conseil des maires a bien voulu étudier plus

approfondissement cette demande. Il fut précisé qu'advenant une majoration de l'aide apportée à la Foire de Havelock, une décision dans le même sens devra être prise en ce qui concerne les foires d'Ormstown et de Huntingdon.
 Tout porte à croire qu'une décision relative à l'aide financière aux foires agricoles sera prise lors d'une prochaine réunion du Conseil des maires.

La Source commerciale

Des changements sont à prévoir

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
 Valleyfield - La nouvelle de l'heure au niveau commercial est certes la venue prochaine de la super chaîne américaine Wal-Mart Stores du côté canadien.
 Cette installation de ce côté-ci de la frontière se fait par l'acquisition de quelque 120 magasins Woolco par ce détaillant agressif qu'est Wal-Mart. Cependant, le magasin Woolco de Valleyfield ne fait pas partie de la longue liste des magasins achetés.

Une telle décision de la part de Wal-Mart peut s'expliquer par le fait que s'installer à Valleyfield pourrait en quelque sorte nuire à ses magasins situés à Massena ou à Plattsburgh dans l'État de New York. Tout le monde sait que ces deux magasins tentent d'attirer une importante part de clientèle canadienne. Pour prouver ce point, il serait bon de se rappeler que les résidences de Valleyfield recevaient le pamphlet publicitaire de Wal-Mart jusqu'à la période des Fêtes.
 Il faut se rappeler que la compagnie Woolworth Corp. de New York avait décidé récemment de se lancer dans



N'étant pas sur la liste d'acquisition par Wal-Mart, que réserve l'avenir au magasin Woolco de Valleyfield? Depuis la grève, rien n'est assuré à cet endroit.

une vaste restructuration, éliminant ainsi les magasins Woolworth dans plusieurs secteurs. L'annonce de cette vente à Wal-Mart peut surprendre mais pas plus que cela. Notons que 20 des 23 magasins Woolco du Québec passent sous la bannière Wal-Mart.
 Cependant, cette transaction majeure relance les rumeurs relativement à la survie du magasin Woolco de Valleyfield, lequel se veut le nerf du centre d'achats qui se veut le point de rencontre pour plusieurs personnes de la région.
 La compagnie mère Woolworth n'a pas encore déterminé ce qu'elle entend faire du magasin de Valleyfield, tout comme les deux autres qui lui restent au Québec, soit ceux de Beauport et de Lévis. Selon les premières constatations, trois options s'ouvrent à la compagnie relativement à ces trois magasins.
 C'est ainsi que le magasin Woolco à Valleyfield pourrait être converti en un magasin connu sous le nom de "Bargain Shop". Voilà certes l'option la plus intéressante puisqu'elle assure le maintien des emplois à cet endroit, et la continuité

d'une activité commerciale fort intéressante dans le secteur. Cependant, les deux autres options ne sont pas aussi intéressantes. D'abord, il se peut que ce magasin soit tout simplement fermé; rappelons que ce magasin a vu la dernière fermeture lors de la dernière

restructuration faite à l'automne dernier. Et enfin, la troisième option, il se pourrait que cet établissement soit mis en vente dans le but de trouver un autre acheteur. Cette fois, l'avenir se veut incertain sur toute la ligne.
 En terminant, le magasin Woolco à Valleyfield aura

connu des moments plus ou moins difficiles depuis cette grève qui avait provoqué l'enlèvement de la bannière Woolco devant le magasin. Cette bannière sera-t-elle enlevée pour la dernière fois et ce dans un avenir prochain? C'est à se le demander.

La Source industrielle

Huntingdon

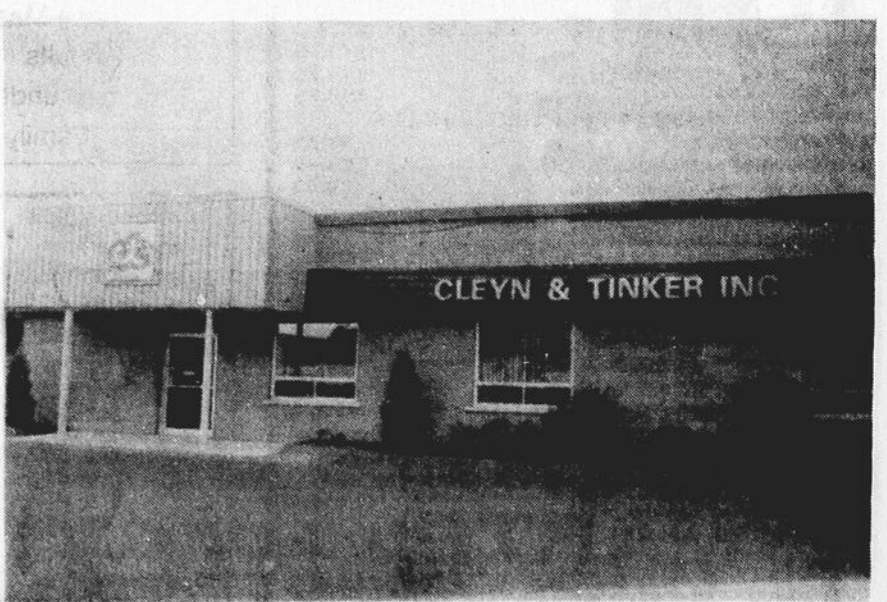
Une autres rumeur circule

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
 Huntingdon - Une autre rumeur circule quant à l'avenir de la compagnie Cleyn et Tinker de Huntingdon.
 Cette fois, la rumeur, que plusieurs personnes ont entendu au cours des derniers jours, précise que la compagnie Cleyn et Tinker a été récemment vendue à d'autres intérêts.

indiqué à LA SOURCE ce qui suit: "La dessus, je ne peux faire aucun commentaire dans aucun sens ou d'un autre. Si on avait des informations à communiquer, on le ferait sous forme de communiqué de presse. Pour le moment, je ne peux faire aucun commentaire. Je ne peux confirmer ou infirmer en ce moment-ci".
 Par la suite, toujours dans sa tentative d'en savoir plus, LA SOURCE a communiqué avec la maison mère, Innocan, à Montréal. Encore cette fois, cette rumeur est demeurée sur les tablettes, puisqu'aucune information supplémentaire n'a été obtenue. Chez Innocan, on a voulu savoir si on avait communiqué avec Cleyn et Tinker, et si l'on avait obtenu des informations.
 Devant une réponse négative, le réceptionniste chez Innocan a indiqué qu'aucun commentaire ne pouvait être fait puisque Cleyn et Tinker n'avait rien dit sur le sujet. À cela, il fut rappelé qu'Innocan est la maison mère et qu'une déclaration sur cette rumeur de vente devrait émaner du bureau de Montréal.
 La brève discussion

simple commentaire sur cette rumeur.
 Comme le dit si bien le vieux dicton, il n'y pas de fumée sans feu. Cette fois, la rumeur circulant sur la vente de Cleyn et Tinker continue de faire son petit bout de chemin, sans avoir été infirmée.
 Aucun commentaire pour le moment, voilà la position officielle dans ce dossier.

C'est ainsi que chez Innocan on a répondu à la demande d'un



Une autre rumeur circule au sujet de la compagnie Cleyn et Tinker de Huntingdon. Cette firme a-t-elle été vendue à nouveau? Dame rumeur dit "oui", mais il n'y existe aucune confirmation à date.

La Source locale

Huntingdon

Souper des Filles d'isabelle

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
 Huntingdon - Le Cercle Sainte-Marie des Filles d'Isabelle de Huntingdon organise un souper bien spécial pour ses membres exclusivement.
 Il s'agit du souper de la Sainte-Valentin, lequel aura lieu le mardi 1er février prochain à la salle paroissiale.
 Ce souper seulement pour les membres coûtera la modique somme de 3 \$. Les membres sont attendus en grand nombre.

La Source sportive

Patin-o-thon le 22 janvier

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
 Huntingdon - Les samedi 22 janvier prochain, l'Association du hockey mineur de Huntingdon invite toute la population de la région à participer à son tout premier Défi annuel de la communauté Patin-o-thon.

Chaque joueur a été incité à recueillir un minimum de quelque 20 \$; ainsi, ce patin-o-thon sera couronné d'un succès.
 Mais le Défi de la communauté permet à chaque club ou organisation communautaire de se mériter le trophée qui sera décerné à l'équipe gagnante à la fin de la journée.
 L'horaire de cette journée bien spéciale débutera dès 11 heures 30. Les groupes se suivront principalement en périodes de 45 minutes ou de 50 minutes. C'est à ne pas manquer. Une note d'encouragement, voilà un signe bien simple à faire en se rendant à la Patinoire régionale de Huntingdon, le 22 janvier, entre 11 et 16 heures 50.

Notons que les 239 jeunes joueurs seront divisés en 7 groupes lors de la journée du patin-o-thon. Le jeune de chaque groupe ayant récolté le plus d'argent se verra octroyer une inscription gratuite en vue de la prochaine saison d'activités de l'Association. D'autres prix de participation seront offerts parmi les différents participants.

La Petite Bibliothèque Verte attend votre visite...

texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Huntingdon - La Petite Bibliothèque Verte de Huntingdon est toujours prête à ouvrir ses portes au 6 rue Hunter à toute personne avec un désir de parcourir des yeux des pages et des pages.

Les responsables bénévoles de la Petite Bibliothèque tiennent à rappeler que les gens peuvent y trouver des livres qui alimentent très bien leurs heures libres. Il y a tout pour assurer une lecture intéressante, passionnante et enrichissante.

Il faut préciser que la Petite Bibliothèque Verte se procure d'une façon régulière des volumes, dont plusieurs nouveautés.

Voici les nouveaux livres reçus en janvier:

ROMANS:

- Un homme comme tant d'autres;
- Le Bouleau et l'Épinette;
- Sans fausse note;
- Le Fantôme de la Lande;
- Le Grand Blanc;
- Au-delà des ténèbres;

Farouche;

- Soudain cet été-là;
- La chambre bleue;
- Naissance;
- Les secrets de Lavolette;
- Le Fardeau du désir;
- Les Noces de Lyon;
- Mérites et sourires;
- La pension infernale;
- BIOGRAPHIES:
- Clair d'Assise;
- Mémoires politiques de Pierre E. Trudeau;
- Lévesque pour un homme;
- Mère Térésas;
- NON-FICTION:
- Retrouver l'enfant en soi;
- Son Andropause mieux composé, mieux vécu;
- Philosophies;
- Moulage et Modelage;
- Merveilles en bouts de tissu;
- Fêtes Décors;
- ENFANTS:
- Contes de Mère-Grand;
- Aventures Indiana Jones;
- Premières découvertes;
- Nicky et les animaux;
- Le Daily Star;
- Le Château aux 100 oubliettes;
- La vie des Grenouilles;
- Où est Charlie à

Hollywood?;

- Roman Jeunesse;
- Rêve fatale;
- JUNIOR
- Une ouverture de Bob Morane (6), Henri Vernes;
- BOB MORANE:
- Le temple des crocodiles (23), Coria Vernes;
- Le réveil du Mamantu (17), Coria Vernes;
- Les dragons Fenstone (19), Coria Vernes;
- Le jade de Séoul (26), Coria Vernes;
- Sarke (21), Coria Vernes;
- La chasse aux dinosaures, Henri Vernes;
- CUPIDON:
- Souffle au coeur (4), Malik * Cauvin;
- Arc en ciel (5), Malik * Cauvin;
- LUCKY LUKE:
- La caravane (24), Morris & Goscinny;
- SÉRIE COUSTEAU EN BANDES DESSINÉES:
- Le dauphin de l'Amazone, Sérafini, Dominique;
- La forêt blessée, Sérafini, Dominique;
- La vague de feu, Sérafini,

Dominique;

- Le mystère de l'Atlantide, Sérafini, Dominique;
- Le gallon engouti, Sérafini-Paccalet;
- L'île aux requins, Sérafini-Paccalet;
- Les pièges de la mer, Sérafini-Paccalet;
- La jungle du corail, Sérafini-Paccalet;
- LES YEUX DE LA DÉCOUVERTE PAR GALLIMARD:
- L'énigme des fossiles, Paul Taylor;
- Instruments de musique, Neil Ardley.
- DONS:
- La Petite Bibliothèque Verte de Huntingdon est toujours heureuse de recevoir des dons. Ces montants d'argent permettent au comité responsable de procéder à des achats de volumes.

Récemment, au nom du Club optimiste de Huntingdon, le président Jean-Pierre Hébert a remis un chèque de l'ordre de 230 \$ à Denise Ouimet, trésorière de la Petite Bibliothèque Verte de Huntingdon.



Jean-Pierre Hébert, président du Club optimiste de Huntingdon, a remis récemment un chèque de l'ordre de 230 \$ à Denise Ouimet, trésorière de la Petite Bibliothèque Verte de Huntingdon.

La Source régionale

Haut Saint-Laurent

La MRC demande des audiences publiques

texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Huntingdon - Le projet de l'usine de gazéification des pneus à Franklin a refait surface, lors de la séance du mercredi 12 janvier, du Conseil des maires de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent.

En effet, le Conseil des maires a été saisi d'une demande faite par Jean Laplante, maire de la municipalité de Franklin. Celui-ci a proposé d'adresser une demande pour que des audiences publiques soient tenues par le BAPE relativement à ce projet.

Cette demande de la part du maire Jean Laplante a reçu l'approbation de tous les maires du Conseil des maires de la MRC. C'est ainsi que la MRC souhaite que les promoteurs soient obligés de soumettre le projet au Bureau des audiences publiques sur l'environnement.

Un aspect important à la résolution adoptée par le Conseil des maires de la MRC a été inscrit, en effet, même si le projet d'usine de gazéification des pneus à Franklin comporte la cogénération d'électricité de mois de 10 mégawatts, ne le rendant pas obligatoire à la tenue des audiences publiques,

le Conseil des maires exige que le tout fasse l'objet de ces audiences du BAPE.

En terminant, certains maires, qui se sont rendus, le 10 janvier dernier, à une séance d'information sur le projet d'usine par les promoteurs de Saint-Antoine-Abbé, ont précisé que les explications données ont laissé certaines questions sans réponses.

En terminant, notons que ce projet d'usine de gazéification des pneus à Franklin fera couler beaucoup d'encre au cours des prochaines semaines ou des prochains mois. C'est à suivre de près...

La Source régionale

Des Moissons

La formation des comités

texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Beauharnois - La formation de certains comités et la nomination des délégués ont fait l'objet de récentes décisions de la part du Conseil des commissaires de la Commission scolaire des Moissons.

Le premier comité à être formé fut celui des ressources humaines. Ce comité a été considéré comme une nécessité dans le cadre des négociations locales et de divers autres dossiers relatifs à la gestion du personnel.

En plus du président Yvon Trudel, le comité est composé des membres Esthel Blouin, Rachel Hébert, Diane Bonham et Francine Daigle. Le directeur général, Denis Girard, et le directeur des ressources humaines, Claude Haineault, font également partie de ce comité.

Le Comité d'éducation des adultes se compose de Denis Girard, directeur général, de Roger Gagnon, directeur des services éducatifs, et des membres Louise Deschamps, Stéphane Hanley et Claudine Lavigneur. Ce Comité voit au protocole d'entente liant la Commission scolaire des Moissons et de celle de Chateaugay.

Le Comité consultatif du transport est formé des membres Michelle Lavigneur et Normand Turcot. Claudine Lavigneur agira à titre de membre substitut.

Par la suite, le Conseil des commissaires a procédé à la nomination des commissaires délégués à la Fédération des commissions scolaires du Québec. Les trois commissaires délégués sont Yvon Trudel, Jean-François Brault et Denis Reid. Normand Turcot a été désigné comme substitut.

Des cadres offerts

texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Huntingdon - Depuis la rénovation du rez-de-chaussée au siège social de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent, il y a moins de murs sur lesquels on peut afficher des cadres.

C'est pourquoi les cadres des

hôtels de ville des différentes municipalités leur ont été offerts. Les maires devront décider s'ils veulent leur cadre respectif en faisant savoir au secrétaire-trésorier, François Landreville, d'ici la prochaine réunion.

Ces cadres seront remis aux municipalités qui le désirent, et ce après avoir été nettoyés.

La Source judiciaire

Saint-Antoine-Abbé

Il plaide coupable à 26 chefs

texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Valleyfield - Un homme âgé de 50 ans a plaidé coupable à 26 chefs d'accusation d'agressions sexuelles, lors de sa comparution devant le juge Michel Mercier de la Cour du Québec, chambre criminelle, au Palais de justice de Valleyfield, le vendredi 14 janvier dernier.

Yvon Arcoite, camionneur de métier de la petite localité de Saint-Antoine-Abbé, demeurera incarcéré en attendant le prononcé de sa sentence. En effet, c'est le mardi 22 mars prochaine que le juge Michel Mercier fera connaître la sentence qui sera imposée à Yvon Arcoite.

Représenté par Me Guy Lalonde, Yvon Arcoite a décidé de passer outre à son enquête préliminaire, le vendredi 14 janvier, en plaidant immédiatement coupable à 26 chefs d'accusation. La défense, durant la période d'attente avant la sentence, a demandé qu'un rapport présentiel sur Yvon Arcoite soit préparé par des autorités du service de probation du Palais de justice de Valleyfield.

Yvon Arcoite a vu ses ennuis débutés lors de sa première arrestation le 9 novembre dernier à la suite d'une agression sexuelle sur une dame souffrant d'une déficience intellectuelle. Libéré sous caution, il était

arrêté à nouveau le 7 janvier dernier, afin de répondre à plus d'une vingtaine d'accusations d'agressions sexuelles. Il avertit que ces agressions auraient été commises entre 1961 et 1993 sur des jeunes filles alors âgées entre quatre et quatorze ans.

C'était après l'annonce de la première accusation portée contre lui, en novembre dernier, que ces quatre autres jeunes filles ont été incitées en quelque sorte de porter plainte.

Notons que l'enquête policière dans toute cette affaire a été menée à bien par les agents de l'Unité des crimes contre la personne de la Sûreté du Québec, district de Montréal. L'agent François Bellamarre a rencontré les victimes, et a aussi interrogé longuement l'accusé Yvon Arcoite.

Selon certaines informations

obtenues, l'accusé aurait tenté de s'enlever la vie au moment de sa deuxième arrestation. Il aurait des tendances suicidaires, et c'est pourquoi sa remise en liberté n'aurait pas été retenue par le juge Michel Mercier.

Notons en terminant que toutes les actes d'agressions se

seraient produites au domicile d'Yvon Arcoite, en l'absence des autres membres de sa famille.

Une saisie

texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Saint-Bernard-de-Lacolle - Une saisie de cigarettes, tel est le résultat d'une intervention policière à la suite d'une infraction au code de la sécurité routière.

En effet, un homme âgé de 29 ans a été intercepté par des agents de la Sûreté du Québec, poste de Lacolle, vers les 23 heures, le dimanche 9 janvier, sur la route 202, à Saint-Bernard-de-Lacolle.

LE SPÉCIALISTE DU BILLARD DEPUIS 20 ANS

BRUNSWICK SPÉCIAL 995\$

UN LOISIR QUI RAPPROCHE LA FAMILLE

LE PLUS GRAND CHOIX AU CANADA • 4x8 ARDOISE ITALIENNE

BROCHURE GRATUITE SUR DEMANDE

LAVAL: TÉL.: (514) 687-5991 FAX: (514) 687-2496

3300 BOUL. ST-MARTIN OUEST CHOMÉDEY, LAVAL P.Q. H7T 1A1

LE CONFORT IDÉAL

UN DÉMARREUR À DISTANCE!

EXEMPLES:

- 219\$ (250 pieds) INSTALLATION INCLUSE
- 239\$ DÉMARREUR (250 pieds et plus) MODÈLE FIABLE SANS PROBLÈME INSTALLATION INCLUSE
- 275\$ DÉMARREUR de qualité supérieur (400 pieds et plus) MODÈLE FIABLE SANS PROBLÈME INSTALLATION INCLUSE

ACHÉTEZ QUALITÉ & FIABILITÉ

vous vous rappellerez longtemps de ces 2 caractéristiques et vous oublierez certainement le prix!

MÉFIEZ-VOUS DES IMITATIONS!

ÉVITEZ LES PROBLÈMES

Faites installer votre démarreur par une équipe de GENS COMPÉTENTS!

VITRO PLUS 1015 BOUL. MGR. LANGLOIS GRANDE-ÎLE 373-3991

SPÉCIALITÉS:

- vitres d'auto
- rembourrage
- toit ouvrant
- accessoires d'auto
- système d'alarme
- téléphone cellulaire
- spav (coupe moteur)
- etc...

FINANCEMENT disponible sur place

André Brunetta propriétaire Pierre St-Denis propriétaire

LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION

MODÈLES 1993

0.9%*

48 MOIS

PREMIER ARRIVÉ PREMIER SERVI

*Promotion exclusive sur certains véhicules en inventaire, pour un temps limité, sujet à l'approbation du crédit.

Rock Trépanier inc.

TOUJOURS LA MÊME FRANCHISE

100 CHEMIN RIDGE HUNTINGDON 264-5356

31 ANS D'EXCELLENCE

CERTIFICAT D'EXCELLENCE

MERCURY FORD

Support assorti en prime

Télé-couleur, 28" #CS-26201

\$699.

MITSUBISHI

MARTEL ÉLECTRONIQUE

286 Jacques-Cartier, Valleyfield 373-1294

La Source régionale

Beauharnois-Huntingdon



Dans la course?

Jean-Marie Latreille, président de l'Association du Parti Québécois dans Beauharnois-Huntingdon, doit annoncer aujourd'hui (le 19 janvier) son intention d'être candidat lors du congrès à l'investiture, le 20 février prochain.

La Source générale

Agriculteurs et entrepreneurs, faites attention

par Mario Dumas, C.A.
Ormstown - Vous avez sûrement entendu certains discours provenant de nos nouveaux élus fédéraux témoignant que le déficit budgétaire laissé derrière par l'ancien gouvernement a excédé les niveaux de déficit anticipés de manière significative. Par conséquent, il est prévisible que le prochain budget fédéral apportera certaines mesures afin de permettre au ministre des Finances de rattraper du terrain perdu.

On ne peut que spéculer ce que le budget apportera, par contre le milieu fiscal semble croire qu'il aura possiblement une baisse des déductions maximales à un REER, et plus important encore, une réduction ou élimination complète de l'exemption du gain en capital. Si tel est le cas, les agriculteurs et certains actionnaires d'entreprise devront peut-être effectuer certaines planifications rapides pour bénéficier de l'exemption de 400 000 \$ qui leur est disponible avant qu'il soit trop tard. Présentement, les agriculteurs et les propriétaires "d'actions admissibles de petite entreprise" ayant une entreprise dont la valeur a augmenté sensiblement au cours des années, n'ont pas à payer d'impôt sur le gain important qu'ils réaliseraient s'ils

La Source régionale

Haut Saint-Laurent

Adoption du règlement des quotes-parts

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Huntingdon - Le règlement numéro 69-94 a été adopté par le Conseil des maires lors de la dernière séance ordinaire de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent.

Ce règlement concerne la détermination des différents tarifs des services de la Municipalité régionale de comté et des quotes-parts 1994 des quinze municipalités membres. Chrystian Soucy, maire de la municipalité du Village d'Ormstown, a fait la

proposition en vue de l'adoption, ce qui fut fait à l'unanimité.

Rappelons que les quotes-parts des municipalités membres de la MRC se divisent en différents chapitres. Ceux-ci sont les suivants:
évaluation, mise à jour;
cours d'eau;
gestion des déchets;
développement économique;
Office touristique du Suroît;
SOLIDE;
Administration générale.
C'est par l'adoption de ce règlement que le Conseil des maires de la MRC détermine le

montant des quotes-parts que les municipalités doivent contribuer au budget 1994.

Voici maintenant un rappel de ce que chacune des municipalités doit contribuer en quotes-parts totales en 1994:

- Canton de Havelock: 22 097 \$;
- Franklin: 48 349 \$;
- Canton de Hinchinbrooke: 50 479 \$;
- Canton d'Elgin: 10 882,50 \$;
- Canton de Dundee: 17 428 \$;
- Canton de Godmanchester: 36 295,25 \$;

Ville de Huntingdon: 54 176,50 \$;

Paroisse de Saint-Anicet: 80 800 \$;

Paroisse de Sainte-Barbe: 36 342,25 \$;

Paroisse de Saint-Jean-Chrysostôme: 38 422,25 \$;

Village de Saint-Chrysostôme: 16 009,25 \$;

Paroisse Très-Saint-Sacrement: 33 514,25 \$;

LE GLEANER - LE 19 JANVIER 1994 - 3-F

Village de Howick: 11 784,50 \$;

Paroisse Saint-Malachie: 47 601,75 \$;

Village d'Ormstown: 32 210,50 \$.

Les quinze municipalités membres de la MRC doivent payer leurs quotes-parts en deux versements égaux, l'un pour le début du mois d'avril et l'autre pour le début du mois de juillet.

La Source scolaire

Des Moissons

Reporter les élections si...

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Beauharnois - Advenant que l'implantation des commissions scolaires linguistiques devienne une réalité bien intentionnée de la part du gouvernement, la Commission scolaire des Moissons souhaite que les élections scolaires soient reportées de dix-huit mois.

Le ministre de l'Éducation du Québec, dans la Loi sur l'instruction publique, a démontré la nécessité de voir à la création de commissions scolaires linguistiques. Tout porte à croire que le gouvernement souhaite donner suite à cette proposition. Tout porte à croire que ces commissions scolaire linguistiques seraient formés pour le 1er juillet 1996. Or, dans cette ligne de pensée, la Commission scolaire des Moissons estime que les élections scolaires prévues pour le mois de novembre 1994 devraient être reportées de dix-huit mois, soit en juin 1996. Des nouveaux conseils scolaires entreraient donc en fonction en même temps que les nouvelles commissions scolaires linguistiques.

Pendant, la Commission

Des Moissons

Membres du Comité exécutif

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Beauharnois - La formation du Comité exécutif de la Commission scolaire des Moissons s'est faite par voie d'une résolution.

Le Comité exécutif a d'abord comme membres d'office Yvon Trudel, président du conseil d'administration de la Commission, des représentants du Comité de parents, Louise Deschamps et Claudine Lavigneur.

Les quatre autres membres du Comité exécutif ont été choisis récemment. Ils sont les commissaires Madeleine Brault Ménard, Denis Reid, Michelle Lavigneur et Esthel Blouin.

scolaire des Moissons demande que la restructuration des commissions scolaires soit reportée à 1988 advenant le maintien de la décision de tenir des élections scolaires en novembre 1994.

Cette prise de position de la part de la Commission scolaire des Moissons s'explique au fait que la mise en place des nouvelles commissions scolaires linguistiques nécessitera une élection de nouveaux commissaires. On estime que, durant cette période de restrictions budgétaires, il serait préférable d'éviter la

tenue de deux élections scolaires en une période dix-huit mois, soit l'élection prévue en novembre 1994 et celle nécessaire en juin 1996.

La Commission scolaire des Moissons estime que les commissaires d'expérience pourraient collaborer aux discussions entourant la création de ces nouvelles commissions scolaires. Cette résolution de la Commission des Moissons a été acheminée au ministre de l'Éducation et à la Fédération des commissions scolaires du Québec.

VENTE 30% à 50% DE RÉDUCTION

Manteaux usagés très propres à prix modiques

47 ANS D'EXPÉRIENCE

LES FOURRURES J.C. GENDRON INC.
121, rue Champlain, Valleyfield 373-3797

La Source scolaire

Des Moissons

La Loi 102 appliquée

texte de Cyril Alary de LA SOURCE
Beauharnois - La Commission scolaire des Moissons a décidé d'appliquer la Loi 102 en imposant deux journées de congés sans traitement.

La première journée imposée a été le 23 décembre dernier. La deuxième journée aura lieu le 25 février prochain. Ces journées sans traitement touchent tout le personnel de la Commission.

Les Goodyear sont trop chers? Erreur totale!

LIQUIDATION DE TOUTS LES PNEUS D'HIVER RADIAL TOUTES SAISONS DE PREMIER CHOIX

INVICTA GS **25% DE RABAIS**

PNEU TOUTES SAISONS POPULAIRE		PNEUS D'HIVER PAR EXCELLENCE	
A partir de 39,95 \$		A partir de 62,95 \$	
Dimension	Prix	Dimension	Prix
P165 / 80R13	46,95 \$	P175 / 75R14	56,95 \$
P185 / 80R13	54,95 \$	P215 / 75R15	68,95 \$

DOUBLEZ VOS AIR MILES
POUR TOUTS LES ACHATS JUSQU'AU 26 FEV. 1994.
SEULEMENT CHEZ LES DÉTAILLANTS PARTICIPANTS

Collectez des milles aériens AIR MILES à l'achat de pneus automobiles et des produits en solde de cette annonce. Détails chez les détaillants participants. La solde des pneus de prend fin le 29 janv. 1994. Téléphonez pour obtenir les prix et les dimensions des autres articles à rabais. Les économies peuvent varier.

LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.
43, ROUTE 202, HUNTINGDON, P. QUÉ.
TÉL.: (514) 264-8673

• ALIGNEMENT ET BALANCEMENT DE ROUES ELECTRONIQUES •

FAMILI-PRIX
Jean-Paul Laliberté propriétaire
4 rue BRIDGE, ORMSTOWN, 829-2367

OUVERT LE DIMANCHE
Nos services vous sont offerts **7 JOURS PAR SEMAINE**

EN VIGUEUR DU MARDI 17 JANVIER AU SAMEDI 22 JANVIER 1994

LIMITE 3 PAR CLIENTS

AIM, dentifrice tube 100ml **49¢**

KOTEX, serviettes hygiéniques 14, 18, 20, 21, 22, 24 ou protège-dessous 48 ou **LIGHTDAYS**, protège-dessous 42 ou 48 au choix **SIUPER 289**

WAMPOLE, vitamine C 500mg, comprimés à croquer 100x20, vitamine C sans sucre ou multi-100x20, comprimés à croquer, 100 fruits 500mg, comprimés à croquer, **329**

CENTRUM JUNIOR, comprimés, 60 au choix **499**

Tide **SIUPER 599**

KLEENEX, mouchoirs de papier, emballage de 9x150 ou **DELSEY**, papier hygiénique emballage de 6x4 rouleaux au choix **SIUPER 599**

CENTRUM FORTE OU SELECT, vitamines et minéraux multiples, 100 comprimés **SIUPER 799**

SNUGGLE, assouplissant textile 1,5l **SIUPER 199**

CARTE-SOLEIL PERSONNALISÉE
Sur place en tout temps

POUR ARRÊTER D'ABANDONNER.
Pour plus de renseignements sur Nicorette téléphonez au **1 800 561-4000**

Merrell Dow * Marque de commerce de AB LEO, Helsingborg, Suède

Jean-Paul Laliberté
PHARMACIEN
4, RUE BRIDGE, ORMSTOWN 829-2367

CONSTRUCTION
JACQUES THÉORÉT
INC.
1626, CHEMIN RIVIÈRE DES OUTARDES,
ORMSTOWN
TEL.: 829-3802
FAX: 829-3149

Suzanne
Pilote
PHARMACIENNE
829-2351 30 rue BRIDGE, ORMSTOWN

piché
nettoyeurs & buandiers inc.
8 CHURCH, ORMSTOWN
829-3700

ASSURANCES
BILLETTE
GOSSELIN INC.
17 Bridge, Ormstown
829-2358
Maurice Billette, B.A. C. d'A.A.
Serge Gosselin, C. d'A.A.
Votre courtier d'assurances vous comprend

CROWN DIAMOND **unifotal**
...en toute confiance La solution à vos problèmes
QUINCAILLERIE R. GAUTHIER INC.
1486 RTE 201, ORMSTOWN
TEL.: 829-2090

Salon Sharon
SHARON GREER, Styliste en coiffure
36 LAMBTON,
ORMSTOWN
829-2721

GORDON FERRY
Esso PRODUITS ESSO
264-5161
HUNTINGDON

WHEAT & CHAFF
BONNIE BAILLIE-CAZA
CADEAUX - CRYSTAL - ARTISANATS
TEL.: 829-3017 ORMSTOWN

GÉRALD MARLEAU & FILS
ENTREPRENEUR
ÉLECTRICIEN
• résidentiel
• commercial • industriel
ESTIMATION GRATUITE
TEL.: 373-0238
ST-STANISLAS

Location d'Outils
Ormstown
Location d'équipements légers
• Réparation de motos-neige
Prop. Royal Tremblay
4 BRIDGE, ORMSTOWN
(Les Galeries Ormstown)
829-2444

La direction
Caisse populaire
Ormstown
12, rue Bridge
Ormstown (Québec)
JOS 1K0
(514) 829-2318

ASPHALTE
L. VERNER inc.
• Contracteur général en asphalte
• Terre de finition
TEL.: 373-5072
ST-STANISLAS

CARNIVAL ORMSTOWN

ÉDITION 1994

VENDREDI, 22 JANVIER au SAMEDI, 30 JANVIER

CENTRE RÉCRÉATIF ORMSTOWN RECREATION CENTRE - TÉL.: 829-3214

DATE	ACTIVITÉS	PARTICIPANTS	HEURE	RESPONSABLE(S)	ADMISSION
VEN. 21 JAN.	RALLY À PIEDS *Restaurant 4 Saisons	Tous	19h00	Ken Dolphin	2\$
VEN. 21 JAN.	BADMINTON *Bijouterie Ormstown	Tous	19h00	J. Cartier (829-3293) M. Duquette (829-3174)	2\$
SAM. 22 JAN.	JEUX POUR ENFANTS (Dinner Hot-Dog inclus) *Service des Loisirs	12 et moins	9h00	L. Duquette S. Chartrand R. Duquette	Gratuit
SAM. 22 JAN.	TOURNOI ÉCHEC *Club Optimiste	6 à 12 ans	13h00	Club Optimiste d'Ormstown	Gratuit
SAM. 22 JAN.	RALLY D'AUTO (2 par voiture) *Dépanneur Gaulin	16 ans +	13h00	J. Laframboise	5\$ équipe
SAM. 22 JAN.	SPECTACLE AMATEUR <small>(date limite d'inscription le 7 janvier)</small> Orchestre invité: The Country Vagabonds *Dépanneur Bouchard	Tous	19h30	Denis Arcoïte Julie Laroque Martial Laberge	2\$
DIM. 23 JAN.	TOURNOI DE '9' *Caisse Populaire Ormstown	Tous	9h00	J.P. Forget M. Allen	15\$/par équipe
DIM. 23 JAN.	TOURNOI BALLON-BALAI <small>(date limite d'inscription le 19 janvier)</small> *PIÈCES D'AUTO ORMSTOWN/*C. LÉGER AUTO BODY	Tous	10h00	L. Guérin	20\$/par équipe S. Schinck
DIM. 23 JAN.	DINER SPAGHETTI *Ormstown Lions Club	Tous	12h00	Club Lions	1\$ (5 et moins) 4\$ (6 à 12) 6\$ (13 ans plus)
LUN. 24 JAN.	BINGO *Salon Coiffure II / * Restaurant Chez Sylvie	Tous	19h00	Comité Bingo	3\$
MAR. 25 JAN.	TOURNOI BALLON-VOLANT <small>(date limite d'inscription le 19 janvier)</small> *Pierre Duquette (notaire)/*René Therrien (notaire)	Catégories B-C (Min. 2 filles)	18h00	M. Bourdon (829-3214) L. Guérin	20\$/par équipe
MER. 26 JAN.	SOUPER & UNE SOIRÉE SOCIALE *Cercle des Fermières d'Ormstown	Tous	18h00 19h30	Cercle des fermières d'Ormstown	2\$/soirée 6\$/souper inclus
JEU. 27 JAN.	VISITE DU 3e ÂGE *Pharmacie Familiprix, J.P. Laliberté	Tous	18h30	Les duchesses et Bonhomme carnaval	Gratuit
JEU. 27 JAN.	BALLON-VOLANT 18h30 Centre hébergement Ormstown / 19h00 Centre d'accueil / 19h30 Hôpital Barrie Memorial / 20h00 Walshaven	Finale	19h00	L. Guérin M. Bourdon	Gratuit
VEN. 28 JAN.	DANSE DISCO ILLUSION (Jeu et Prix de participation) *Service d'Auto M & M	13-17ans	20h00	S.L.O.	3\$
SAM. 29 JAN.	COURONNEMENT Orchestre Top Gamme Soloïste: Carol Viscusi TIRAGE: Un voyage d'une valeur 2000\$ avec destination au choix,	18 ans et plus	21h00	Service de Loisirs d'Ormstown	5\$

Nous félicitons tous les participants et le Comité Organisateur. Nous on participe!

PROMUTUEL. UNE SOCIÉTÉ PLEINE D'ASSURANCE
PROMUTUEL
Haut St-Laurent
Mercier
699-6666
Ormstown
829-2382
St-Christostome
826-3122
1-800-363-5133

Maurice Berthiaume
et Varin inc.
Huile à chauffage •
Gas • Diesel
Plan budgétaire •
Livraison automatique
Service de brûleurs
93 Jacques-Cartier, Valleyfield - 373-5296
1793 Geddes, Ormstown - 829-3097

BIJOUTERIE **ORMSTOWN**
Bijoux - Montres - Diamants
Réparation faites sur place
Création de bijoux
Louise Gibeault, Joaillière
829-3998
Fermé le lundi
Galeries d'Ormstown
4 Bridge, Ormstown

Desjardins
CHATEAUGUAY
TEL.: (514) 691-6000
FAX: (514) 691-0491
190 ST-JEAN BAPTISTE
CHATEAUGUAY

Quantum
Salon Mon Coiffeur
pour elle et lui
Chantal Laplante, prop.
Galerie d'Ormstown
829-3919
avec ou sans rendez-vous

CETTE PAGE PUBLICITAIRE EST UNE GRACIEUSÉTÉ DE VOS MARCHANDS LOCAUX

LES ÉQUIPEMENTS
LAZURE **RENDEAU INC.**
ÉQUIPEMENTS AGRICOLES ET INDUSTRIELS
26 RUE ST-JOSEPH
STE. MARTINE 457-3612
100 ROUTE 201
HUNTINGDON 264-0190
100 RUE PRINCIPALE
ST. CLET 480-0351

GM Gérard Maheu inc.
Huguette, Michel et Richard Maheu
289 RANG 5,
ST-LOUIS-DE-GONZAGUE
377-1420

MUNICIPALITÉ
DE LA
PAROISSE
ST-MALACHIE

LEBLANC PATATES
HOT DOGS
HAMBURGERS
PATATES
FRITES
HUNTINGDON 264-2577

Esso **CENTRE**
DE
SERVICE
BRUNETTE INC.
DEBBIE & KENNY, prop.
829-2264
2 Gale, Ormstown

La direction
Caisse populaire
Ormstown
12, rue Bridge
Ormstown (Québec)
JOS 1K0
(514) 829-2318

MUNICIPALITÉ
DU
VILLAGE
D'ORMSTOWN

F. & G. LePage Moto Inc.
L'équipement
pour l'événement
2862 RTE 201
SUD
ORMSTOWN
829-3044

DEPANNEUR
BOUCHARD
Open 7 days, 7 a.m. to 11 p.m.
61 ROY ST.,
ORMSTOWN
829-3879

LES ENTREPRISES
EXCAVATION & BÉTON
CHARLY LTÉE
PELLE HYDRAULIQUE - BAUTEUSE
TRANSPORT EN VRAC
GRAVIER CONCASSÉ ET SABLE
50 BOUCHETTE,
HUNTINGDON

BÉTON
ORMSTOWN
2498 RTE 138, ORMSTOWN
829-3296 • 829-2328

JOHN BOYD
CAMPBELL INC.
PLUMBER
45 LAMBTON,
ORMSTOWN
829-2631

La Troubaille
3041, Rang 4, Ormstown,
Bertha & Brenda
WINTER HOURS
Sat. & Sun.
1:00 p.m. to 5:30 p.m.

ANNONCES CLASSÉES

HEURE DE
TOMBÉE:
AVANT 11:30
A.M. LE LUNDI

TELEPHONEZ
264-
5364

F. & G. Lepage
2862 Route 201
Ormstown
829-3044



**Génératrice
HONDA**
Produits
Mécaniques

BINGO
Au profit de
Club Optimiste
Franklin/St-Antoine Inc.
**le 30 janvier
1994**
1:30 p.m.
Au Centre récréatif
Entrée: 5.00\$
Gros lot 500\$

À VENDRE
BICYCLE 10 vitesses presque neuf de marque Skyline pour dame prix 90.00\$. Lampe de céramique pour enfant \$20.00. Tél.: 264-6024 après 16h00. (09)

À VENDRE
POÊLE LESAGE Inc. Combustion lente directement du manufacturier. 12 modèles à partir de 310\$. Cheminée 2100", (36"x7"). 73\$. Brochure gratuite. Faut voir! 1-246-2851. (G)

À VENDRE
CAISSE ENREGISTREUSE de marque Lasco, modèle 10810 électronique, 10 départements, prix 200\$. Tél.: 454-7591. (C)

À VENDRE
2 MANTEAUX DE vision, longs, 9 ans, très bonne condition et coupe. 1 dark ranch valeur \$4,000.00, prix \$950.00; 1 pastel valeur \$2,000, prix \$450.00. Une machine à coudre automatique, Viking avec cabinet, \$90.00. Tél.: 247-3773. (D)

À LOUER
LOGEMENT LIBRE à partir du 1er janvier 1994, 260\$/mois, 4-1/2, situé 9 rue Church, Huntingdon. Tél.: 264-3705. (11)

À LOUER
MAISON DE campagne à louer, à Howick. 4 chambres, \$400.00/mois. Appelez Nathalie, Tél.: 829-3537. (D)

COMMERCE À LOUER
OFFRE IMBATTABLE - Beau magasin à louer. Ormstown, Québec, 4,000 pi. ca. ou moins + sous-sol, grande vitrine. 25/pi. ca. 487-7132. Lise: 829-3467, Jerry: 829-3448. (01)

VALSPEC
Présente
DANIEL BÉLANGER
en vente maintenant

Les plus belles
Echelles du Monde
10 années de Voile Buissonnière
Daniel Drien

Samedi 22 janvier '94 à 20h30
Vendredi 21 janvier '94 à 20h00

Egalement en vente:
• Sheherazade: samedi 12 février
• Sweet People: jeudi 17 février
• Clemence Desrochers: vendredi 4 mars
• Jean Guy Moreau: samedi 19 mars
• Jean Lapointe: vendredi et samedi 6-7 mai

à la salle Albert Dumouchel
169 Champlain
Valleyfield

Commandes téléphoniques
373-5794

LES GRANDS NOMS PASSENT PAR ICI

ÉQUIPEMENT POUR sirop d'érable; camion à lait inoxydable de 3 000 gallons, pompe à vide de 5 HP, SIHI. Tél.: 827-2471. (D)

AMEUBLEMENT DE bureau à vendre. Classeurs, bureaux, chaises, etc. Usagés, bons prix. Tél.: 829-2362. (F)

PLAQUE CHAUFFANTE 220 volts, 4 ronds, 100\$. Tél.: 829-3156. (C)

APPARTEMENT 4-1/2, situé au 224A St-Louis, Valleyfield, propre, tranquille, loyer très raisonnable, disponible 1er janvier. Tél.: 264-6098. (12)

APPARTEMENT 4-1/2, situé au 24A King, Huntingdon. Chauffage électrique, 325\$/mois. (Taxes incluses). Tél.: 264-6098. (01)

4-1/2, DANS un haut, au 51 Dalhousie, \$290/mois. Tél.: 264-3681. (C)

TERRE À LOUER
À STE-AGNÈS de Dundee, 300 arpents environ, drainée, labourée, \$18000.00/an. Tél.: 1-522-8916. (D)

MAISON À LOUER
GRANDE MAISON de ferme, prix raisonnable, écurie disponible, Dundee. Tél.: 264-2566. (D)

COURS
ÉCOLE DE plongée sous-marine Vision Plein-Air inc. Formation de plongeur professionnel et certificat international, Padi. Spécial cours débutant 139\$ équipement compris. 367-6356. (C)

DR. YVAN PERREAULT DENTISTE

OUVERT 5 JOURS
et 2 SOIRS (MARDI & JEUDI)
SAMEDI: SUR RENDEZ-VOUS

264-5251 79 WELLINGTON, HUNTINGDON

POUR URGENCE - 264-3378

NOUVEAU Salon Colleen
elle et lui
pour rendez-vous
tél.: 247-3728
266 route 219,
Hemmingford
propriétaire
Colleen Simpson

Les Usines Huntingdon (Canada) Ltée
Huntingdon Mills (Canada) Ltd.

OFFRE D'EMPLOI

Les Usines Huntingdon (Canada) Ltée, un meneur dans l'industrie du textile, est à la recherche d'une personne pour le poste suivant:

TECHNICIEN EN LABORATOIRE DE TEINTURE
- Le candidat devra avoir travaillé dans un laboratoire de teinture.
- Expérience en échantillonnage de couleurs et ordinateurs seraient des atouts considérables.
S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae, et le salaire demandé à:

LES USINES HUNTINGDON (CANADA) LTÉE
72 rue Dalhousie, C.P. 520
Huntingdon, Québec
J0S 1H0

CHALET À LOUER
CHALET à louer à St-Anicet 3-1/2, près du Golf, accès au lac. Information. Tél.: 264-9617. (C)

DEMANDE GARDIENNE
GARDIENNE à domicile demandée pour 2 enfants, 3 ans et 18 mois. Tél.: 829-2733, Chantale. (C)

PERDU
2 CHIENS, un Berger Allemand mâle, noir et brun roux, un "Border Collie" mâle, noir et blanc. Région de Herdman. Récompense. Tél.: 264-4197. (C)

ON DEMANDE
PERSONNE DÉSIANT co-voiturer de Huntingdon à Valleyfield, de 9 a.m. à 4 p.m., jour/semaine. Tél.: 264-2078. (C)

La Source sportive
Huntingdon

Résultats de 16 joutes

texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Huntingdon - Au cours de la dernière semaine, les formations locales de l'Association du hockey mineur de Huntingdon ont disputé quelque seize joutes. En voici les résultats:

NOVICE A:
Le 15 janvier, Huntingdon est blanchi 6 à 0 par Valleyfield.

NOVICE B:
Le dimanche 16 janvier, Beauharnois l'a emporté 3 à 2 sur Huntingdon. Les deux buts locaux ont été marqués par Jeff Duke.

NOVICE C:
Le dimanche 9 janvier, Huntingdon et Malone se sont livrés un match nul de 2 à 2. Brandon Borland et Ben Renaud ont marqué les buts.

Le samedi 15 janvier, Mercier et Huntingdon se sont livrés un match nul de 1 à 1. Brandon Borland a enfilé l'unique but.

ATOME A:
Le samedi 15 janvier, Saint-Timothée a défait Huntingdon par le point de 5 à 4. Les buts locaux ont été marqués par Jason Aldridge avec deux, Joel Patch et Bradley Duke.

ATOME B:
Le samedi 15 janvier, c'est une victoire de 4 à 3 du Huntingdon sur Soulanges. Les buts sont allés à Patrice Racine avec deux, Myles Dolphin et Stephen Atkinson.

Le dimanche 16 janvier, Beauharnois a blanchi 4 à 0 Huntingdon.

ATOME C:
Le samedi 15 janvier, Huntingdon et Saint-Timothée se sont livrés un match nul de 2 à 2. Éric Rémyillard a enfilé les deux buts.

Le dimanche 16 janvier, Beauharnois a défait Huntingdon par la marque de 5 à 2. Patrick Bourdon et Maxime Mabeu ont marqué les buts de Huntingdon.

Le dimanche 16 janvier, Huntingdon a gagné 3 à 1 sur Saint-Timothée. Les buts sont allés à Patrick Daoust avec deux et Marc Léblanc.

PEE WEE A:
Le dimanche 16 janvier, Beauharnois a écrasé 8 à 3 Huntingdon. Les buts locaux sont allés à Olivier Morin avec deux et Jason Poulin.

PEE WEE C:
Le samedi 15 janvier, Huntingdon a été blanchi 6 à 0 par Valleyfield.

Le dimanche 16 janvier, Soulanges a défait 4 à 3 Huntingdon. Les buts locaux sont allés à Joey Carrigan, Michel Tudio et Mathieu Derrepigny.

BANTAM A:
Le dimanche 16 janvier, Beauharnois a blanchi 3 à 0 Huntingdon.

BANTAM B:
Le dimanche 16 janvier, Beauharnois l'emporte 2 à 1 sur Huntingdon. Dominique Duguay a marqué l'unique but local.

MIDGET B:
Le dimanche 16 janvier, Huntingdon a blanchi 4 à 0 Sainte-Marine. Les marqueurs ont été Benoit Poirier, Éric Dancause, Marc-André Béliste et Jeff Duhème.

CSU Commission scolaire de Valleyfield

Formation Professionnelle
Cours à temps plein

Encore quelques places disponibles

	Durée	Début	Horaire
- Tenue de Caisse et offre de services financiers	900h	94 02 07	9h00 à 15h15
- Vente	900h	94 02 07	15h15 à 21h45

Reconnaissance: Diplôme d'études professionnelles (D.E.P.)

Conditions d'admission:

- être âgé de 16 ans (au 1er juillet 93) ou plus;
- avoir les crédits du 3e ou 4e secondaire en français, anglais et mathématiques (selon le cours choisi).

Documents à fournir lors de la demande d'admission:

- certificat de naissance;
- dernier relevé de notes de niveau secondaire;
- photo (grandeur photo-passeport)

INFORMATION ET INSCRIPTION
Madame Denise Gendron
29, rue Fabre, Valleyfield, J6S 4K5
371-7533 poste 333

N.B. Le cours de Tenue de caisse fait partie du projet ATE (Alternance travail-études) qui permet de faire trois (3) stages (210h) sur le marché du travail durant la formation. Cette formule permet aux élèves d'arriver à la fin du cours avec une réelle expérience du travail à faire, des attentes de l'employeur et des exigences du milieu.

SERVICE D'ABATTAGE GROS ET DÉTAIL

BOUCHERIE VIAU INC.

SPÉCIALITÉS

- VIANDE À CONGÉLATEUR
- JAMBON FUMÉ D'AUTREFOIS

TÉL.: 247-2130
COVEY HILL RD., HEMMINGFORD

Châteauguay Valley
Commission scolaire protestante de Châteauguay Valley
Protestant School Board of Châteauguay Valley

ÉTATS FINANCIERS AU 30 JUIN 1993

SOMMAIRE (Pro forma)

Immobilisations.....	\$ 35 743 119
Autres actifs.....	2 207 117
Passifs.....	10 855 848
Capital permanent.....	27 094 388
(incluant surplus)	

Keith Fitzpatrick
Directeur général

BOIS DE CHAUFFAGE
BOIS DE chauffage et piquets de cèdre à vendre. Tél.: 827-2322. (C)

ROULOTTE/REMORQUE
FIFTH WHEEL - 36 pieds, 1988, tout équipé, bonne condition. Roger: 454-7591, 454-4712. (C)

SERVICE COMPLET POUR PIANO
MARON BOUSSEL PATIENCE MEIGS BOUSSEL
ACCORDEMENT, RÉPARATION
829-3517
PIANO RECONDITIONNÉ À VENDRE

RENCONTRE
AGENCE LES Inséparables. Pour rencontrer la personne tant recherchée, but sérieux ou amical. De 10h à 21h. 367-0162. (D)

SERVICE
SERVICE D'ARBRES, expérience pour abattre, tailler ou émonder, les arbres, complètement équipé, totalement assuré. Estimation gratuite. Tél.: 264-4522. (05)

GÉRALD MARLEAU & FILS
CONTRACTEUR ÉLECTRICIEN
RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL, INDUSTRIEL
ESTIMATION GRATUITE
Tél.: **373-0238**
ST-STANISLAS-DE-KOSTKA
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.

264-3245
HUNTINGDON

- CONTRACTEUR GÉNÉRAL
- RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
- RENOVATION - PRODUITS EN CIMENT
- TERRAIN DISPONIBLE AVEC CONSTRUCTION

La Source scolaire
Huntingdon

Contrat de coupe de gazon

de Saint-Antoine-Abbé, Centrale de Saint-Anicet, Jean XXIII d'Ormstown et Omer-Séguin de Saint-Louis-de-Gonzague, et d'un montant de 7 500 \$ par année pour l'école Secondaire Arthur-Pigeon de Huntingdon.

Le contrat a été octroyé à Daniel Schinck pour les années 1994, 1995 et 1996. Il s'agit d'un montant de 7 500 \$ par année pour les écoles Saint-Joseph à Huntingdon, Centrale

de Saint-Antoine-Abbé, Centrale de Saint-Anicet, Jean XXIII d'Ormstown et Omer-Séguin de Saint-Louis-de-Gonzague, et d'un montant de 7 500 \$ par année pour l'école Secondaire Arthur-Pigeon de Huntingdon.

Ce contrat a fait l'objet d'une proposition du commissaire Jean-Claude Chantigny. Le tout concerne la coupe de gazon et l'entretien des terrains des écoles ci-dessus mentionnées.

D. N. RACINE INC. Economisez

ATHELSTAN
TÉL.: 264-5533 • 264-5379

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION DE TOUS GENRES
• Contre-plaqué • Épinette • Pin • Bois franc
Panneaux préfinis 4 x 8
- Peintures - Toiture - Ciment

KITS DE MAISONS ET PLANS DE MAISONS DISPONIBLES

D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, TÉL.: 264-5533 • 264-5379

GUIDE PROFESSIONNEL

PILON, MÉNARD & PILON NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MÉNARD
DOLORES PILON
62 rue Châteauguay
Huntingdon
Tél.: 264-5336
Cessionnaire du greffe de Roger Fortier

Pierre Meilleur
Arpenteur
Géomètre
Tél.: 264-3090
31 rue York Huntingdon

RENÉ DULUÉ
INGÉNIEUR FORESTIER
1287 CH. GORE
HUNTINGDON
TÉL.: 264-6137

MARIO DUMAS
Comptable Agréé
10 Delage, Ormstown
Tél.: 829-3468

À LOUER
TÉL.: 264-5364

COURS DE DANSE

L'École de Danse Neva Shelton

Danse Créative, Ballet Classique, Ballet Jazz
et Nouveau Dansexercice
(Mercredi et Vendredi Matins)

Pour information et inscription
Tél.: 829-2636 ou 829-2956

Des Moissons

Contrats de transport

texte de Cyril Alary de LA SOURCE

Beauharnois - Quatre contrats de transport avec berlines ont été accordés cet automne par le Comité exécutif de la Commission scolaire des Moissons.

Un premier contrat d'un été accordé à la Compagnie Trans Bus (1986) inc. pour assurer le transport d'une élève trisomique de Saint-Chrysostôme qui fréquente l'école Jésus-Marie à Beauharnois. Des contrats de transport avec berlines d'une durée d'une année ont été accordés aux firmes suivantes: Les Autobus Dufresne inc., Albert Brault et Fils inc. et les Autobus G.M.R. Vincent inc. Ces trois contrats prévoient le transport des élèves E.H.D.A.A. vers la Commission scolaire de Châteauguay.

La Source agricole

Saint-Antoine-Abbé



Des vrais champions!

Pour la deuxième année consécutive à l'Exposition Royale de Toronto, en novembre dernier, Francine Leduc Sauvé et Alain Sauvé, éleveurs de chèvres angoras de Saint-Antoine-Abbé, sont revenus avec les grands honneurs. Le résultat se résume au Champion Bouc et à la Championne Femelle. Au centre, l'on reconnaît Willie Pember, juge du Texas, et Marjorie Jarvis d'Angleterre. À l'an prochain, car jamais deux sans trois!

La Source régionale

Haut Saint-Laurent

Séance sur le Code civil

texte de Cyril Alary de LA SOURCE Huntingdon - Les élus municipaux ont rendez-vous, le jeudi 27 janvier prochain, afin de bénéficier d'une séance d'information sur le nouveau Code civil du Québec.

Cette nouvelle a été annoncée par François Landreville, secrétaire-trésorier, lors de la séance ordinaire du Conseil des maires de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent.

Il appert que cette conférence sera donnée par la notaire Dolorès Pilon de la Ville de Huntingdon. Les informations

données aux élus municipaux traitent principalement des nouvelles modalités du Code civil du Québec en ce qui concerne le monde municipal. Les maires des quinze municipalités membres de la MRC sont d'abord invités à cette séance d'information. Il se peut également que les

conseillers municipaux, qui le veulent bien, puissent également participer à cette soirée. La conférence sera donnée à compter de 20 heures à la salle de réunion du Conseil des maires de la MRC, sis rue King à Huntingdon. Mais dépendamment du nombre de personnes qui doivent y assister, il se peut fort bien que le tout se fasse dans un autre local. Ceci sera déterminé par le secrétaire-trésorier, François Landreville, la veille de l'événement. C'est pourquoi la collaboration des maires a été demandée afin d'informer le secrétariat de la MRC du nombre de membres de son conseil qui assisteront à cette soirée.

Un fait à noter est que le nouveau Code civil du Québec prévoit des dispositions de droit nouveau qui risquent d'affecter les rapports entre les municipalités et les citoyens.

LA SOURCE Bureau de rédaction 35-A, François-Cleyn Case postale 1568 Huntingdon, Qc, J0S 1H0 Téléphone: (514) 264-9419 Télécopieur: (514) 264-5204

Directeur de la rédaction: Cyril Alary

La Source publiera tout commentaire ou nouvelle d'intérêt sous certaines conditions: d'abord, tout écrit doit parvenir au bureau au plus tard à 12 heures le vendredi précédant la publication, et de préférence dactylographié à double interligne; le nom, l'adresse et le numéro de téléphone doivent être également inscrits. La Source ne peut s'engager à publier tout écrit reçu. La Source se réserve le droit d'en faire un résumé précis, ou de compléter l'information. La Source ne peut s'engager à faire répéter un communiqué, ou retourner tout texte ou photographie reçus.

Pour publicité: 264-5365

La Source politique

Beauharnois-Salaberry

Linda Julien tient à remercier ses voteurs

texte de Cyril Alary de LA SOURCE Valleyfield - Linda Julien, candidate libérale défaite lors des dernières élections fédérales, a sorti de l'ombre pour remercier ses quelque 16 000 électrices et électeurs.

"En ce début d'année, l'occasion est propice pour vous donner signe de vie et surtout pour transmettre, à toute la population du comté de Beauharnois-Salaberry, mes souhaits sincères de santé, de bonheur, de paix et de confort pour 1994", de souligner Linda Julien.

Personnellement, Linda Julien estime qu'elle débute l'année 1994 en "allant très bien". Elle a souligné qu'elle s'ennuie de l'intensité électorale, et elle a précisé ce qui suit: "Ayant eu cours des dernières années à côté de régulierement la population du comté, à participer aux divers événements tenus et à m'impliquer dans les dossiers régionaux, je me retrouve bien sûr, au ralenti, à m'ennuyer énormément de l'intensité et de la fébrilité de la dernière année électorale. J'ai retourné à mon travail, et en cela je suis fort chanceuse, travail que j'avais beaucoup négligé au cours des dernières années en me consacrant intensément à la politique locale et nationale".

Linda Julien a indiqué que le résultat électoral l'avait évidemment déçue, puisqu'elle avait investi "tant de coeur et de temps". Elle admet avoir nourri l'espoir d'être élue députée, mais elle soutient qu'elle a nourri également l'espoir de faire beaucoup pour le comté, et elle ajoute: "en cela, je suis attristée de constater que le comté est lui-même victime de l'élection".

Linda Julien explique qu'elle est encore en période d'évaluations des opportunités. "Je continuerai à siéger, et je demeurerai active, au sein des exécutifs du comté, de la province et du national au moins jusqu'à la fin de mes mandats. Il y a encore beaucoup à faire", de dire Linda Julien. Elle a mentionné qu'elle avait participé au dernier caucus du Québec à Montréal avant Noël; elle s'est rendue aussi à Ottawa à diverses reprises. Elle participera à la réunion de l'exécutif national les 21, 22 et 23 janvier prochains. "Je demeure, somme toute, dans le feu de l'action, ayant maintenant beaucoup d'amis au pouvoir. L'influence demeure importante à cultiver", de mentionner Linda Julien.

À cette étape-ci, Linda Julien a tenu à remercier publiquement

les quelque 16 000 électrices et électeurs pour leur confiance lors des dernières élections fédérales. Elle a précisé: "Vous m'avez honorée de votre confiance et je vous en suis reconnaissante. Ne doutez jamais de votre bon jugement, vous aviez raison! Dommage que votre conviction n'ait pas été partagée par les autres, nous aurions pu faire un long et bon bout de chemin ensemble, parce que j'étais prête et les circonstances s'y prétaient merveilleusement avec un gouvernement fédéral libéral majoritaire".

Quant aux autres électeurs, Linda Julien leur souhaite de ne pas avoir à regretter leur décision, bien qu'elle l'accepte en disant "Je veux comprendre, des fois, ça prend plus de temps pour voir la lumière".

Linda Julien remercie ses électeurs, et pense à ce qui aurait pu être advenant sa victoire.



Linda Julien remercie ses électeurs, et pense à ce qui aurait pu être advenant sa victoire.

Le plus grand de lingerie de la région

Superbe collection de maillots

Fine lingerie
Vêtement d'intérieur
Vêtement de croisière & maillots
Boxer
Bustier
pour elle et lui

JUSQU'À 50% de

Denise Lespérance propriétaire

sur toute la marchandise automne-hiver

sauf vêtements de base et maillots de bain

Boutique Mirage enr.

59, Grande-Île, Valleyfield 371-4749

Certificats cadeaux
Plan de mise de côté



2.9% (pendant 48 mois)

ou jusqu'à **2,250\$** de rabais sur tous nos véhicules *1993 neufs

- FESTIVA
- ESCORT
- TOPAZ
- SABLE
- COUGAR
- GRAND MARQUIS
- CONTINENTAL
- TOWN CAR
- MARK VIII
- RANGER
- série F
- série F DIESEL
- ÉCONOLINE
- AÉROSTAR
- VILLAGER
- GLUE WAGON
- CHASSIS CAB
- CUTAWAY

Venez voir nos installations!

MERCURY LINCOLN **Poirier** LA OU ÇA BOUGE

373, Ch. Larocque, Valleyfield 373-6444

La Source générale

Haut Saint-Laurent

Cours de tenue d'un budget familial

texte de Cyril Alary de LA SOURCE Valleyfield - Une série de cours sur la tenue d'un budget familial est organisée par l'ACEF du Haut-Saint-Laurent. Cet organisme en est à sa quatrième année d'organisation en ce sens. Ce cours se répartit sur cinq rencontres, et permet aux gens de se familiariser avec une méthode budgétaire simple. Ils sont également invités à réfléchir sur des questions liées à la consommation; il faut penser aux aspects suivants: dépenses fixes, dépenses variables, c'est quoi au juste; le calcul des coûts liés à l'habitation et à l'alimentation; quoi prendre et quoi laisser en publicité et en crédit; et comment calculer ses besoins en assurance-vie.

La prochaine série de cours sur la tenue d'un budget familial sera donnée au Centre Gameau, sis au 28 rue Saint-Paul à Valleyfield, et plus précisément au local 102. Ces cours se donneront les mercredis 26 janvier, 2 février, 23 février, et 9 mars, de 19 à 22 heures.

L'ACEF du Haut-Saint-Laurent exige des frais de 25 \$ par personne ou par couple pour assurer de défrayer les coûts de la documentation. Les personnes intéressées sont invitées à s'inscrire le plus tôt possible, en s'adressant à l'ACEF au 371-3470. Les places sont limitées, donc faites vite!

La Source culturelle

Au plan de relance

texte de Cyril Alary Valleyfield - Valspec est l'un des organismes subventionnés dans le cadre du Plan de relance du spectacle mis de l'avant par le ministère de la Culture du Québec.

Valspec a reçu une aide financière de l'ordre de 20 070 \$ dans le cadre de la mesure 3 du programme. Cette mesure vise à aider les diffuseurs à offrir une programmation plus riche et plus variée et à leur permettre ainsi d'aller chercher un public plus nombreux et diversifié. Valspec (collectif-Réseau-Scènes) a reçu un montant de 40 000 \$ dans le cadre de la mesure 4. Cette mesure offre un soutien à la promotion de spectacles associés à un lieu ou à une tournée.

4 jours seulement 19-20-21-22 janvier mercredi, jeudi, vendredi et samedi

50%

Lucien Leduc

Vaste choix de: • imperméables doublées • habits • jackets d'hiver • chandails • pantalons • et plus...

50%

* de rabais sur tout... tout... tout...

Exclusivités masculines **Mercerie Lucien LEDUC**

Guy Haineault propriétaire

15 NICHOLSON VALLEYFIELD 373-1505